

**NACIONES UNIDAS
CONSEJO
DE SEGURIDAD**



Distr.
GENERAL

S/14120
22 agosto 1980
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

**CARTA DE FECHA 22 DE AGOSTO DE 1980 DIRIGIDA AL PRESIDENTE
DEL CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE
DEL LIBANO ANTE LAS NACIONES UNIDAS**

En relación con mi carta de fecha 19 de agosto de 1980 (S/14114), he recibido instrucciones de mi Gobierno de señalar a la atención del Consejo los continuos actos de agresión de Israel contra el Líbano, desde su última invasión en pequeña escala, con fuerzas aéreas y de infantería combinadas, que tuvo lugar los días lunes 18 y martes 19 de agosto de 1980.

Estos actos de agresión adquieren una importancia especial a la luz de los hechos siguientes:

1. Las declaraciones oficiales israelíes del Primer Ministro Begin, el Jefe de Estado Mayor Eitan y otros, en las que "se comprometen" a continuar la denominada política de "ataques preventivos" en el interior del territorio del Líbano, en lugares de su propia elección y cuando quiera que Israel, "y sólo Israel", lo juzgue "necesario". Las diversas expresiones siniestras, y a veces pintorescas, de esta política son tan numerosas y extendidas y han recibido tanta publicidad que no es necesario citarlas aquí.
2. A pesar de que los soldados de la FPNUL han mantenido sus posiciones con valor y coraje, y de que el mando del FPNUL, y particularmente el General Erskine, están haciendo los máximos esfuerzos para mantener y restablecer, cuando exista la posibilidad, la paz en la zona, el ejército de Israel está haciendo todo lo posible para crear en la zona una situación que constituye una amenaza para la propia seguridad de la FPNUL y una erosión constante de su presencia y eficacia.
3. La continuación de las concentraciones israelíes y de la actividad militar de Israel en el territorio, las aguas territoriales y el espacio aéreo del Líbano y el establecimiento de posiciones militares fijas, que han hecho que el concepto mismo de las fronteras garantizadas internacionalmente sea sumamente flexible. También han hecho que la tarea principal de los observadores de las Naciones Unidas sea sumamente peligrosa y casi imposible. Ello constituye no sólo una clara violación del Acuerdo de Armisticio entre Israel y el Líbano, sino también de todos los principios elementales del derecho y la moralidad internacionales, además de un desafío a la Carta y a la acción, las decisiones y la presencia de las Naciones Unidas.

4. El trastorno casi total de la estructura misma de la vida civil en la zona sometida a los ataques, mediante la destrucción sistemática no sólo de las viviendas sino también de los medios de vida: bosques, campos, cultivos, recursos hídricos, electricidad, comunicaciones, etc. Ello ha tenido como consecuencia el desplazamiento masivo de la población, además de las importantísimas pérdidas y bajas.

Debido a la continuación de las operaciones, ha resultado difícil obtener estadísticas y una descripción exacta de esas pérdidas y bajas. Informes oficiales reproducidos en la prensa internacional mencionaban hasta 20 muertos en los ataques del miércoles 20 de agosto, lo que supone una cifra anormalmente elevada en una zona relativamente pequeña que en ese momento estaba casi deshabitada.

Como anexo a la presente figura un informe preliminar oficial sobre los actos de agresión y las bajas al norte de la zona de operaciones de la FPNUL.

Al mismo tiempo que expreso una vez más mi protesta en los términos más enérgicos posibles y que solicito que los órganos competentes de las Naciones Unidas, todos los que estén en situación de hacerlo continúen interviniendo, de conformidad con las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad, pido que la presente carta y su anexo se distribuyan como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Ghassan TUENI
Embajador
Representante Permanente

Anexo

Reciente agresión israelí en el sur del Líbano

1. Miércoles 20 de agosto de 1980

A las 6.00 horas fuerzas israelíes apostadas cerca de las aldeas de Blatt y Khiam, en el interior del Líbano, y desde posiciones en el interior de Israel, bombardearon con artillería de campaña de 155 mm la zona de Nabatiyeh, Kfar Rumman y el-Aishiyeh. La artillería israelí bombardeó también Tiro, el-Bass y Shawakeer. El fuego continuó hasta las 6.45 horas y arrojó como saldo una mujer herida y muchas viviendas destruidas.

A las 7.20 horas se reanudó el bombardeo y la zona de Nabatiyeh, Habboush, Kfar Rumman, Shoukeer, Arnun y el-Aishiyeh fue atacada continuamente durante cinco horas. Tres personas resultaron heridas en Nabatiyeh y una en Kfar Rumman. Dieciséis viviendas quedaron completamente destruidas. Al mismo tiempo, la artillería pesada israelí bombardeó Tiro, el campamento de ar-Rashidiyah y otras zonas habitadas de la región. Cuando cesó el fuego a las 14.20 horas, cuatro personas habían resultado muertas y dos heridas. Todavía quedan por determinar otras posibles bajas, ya que aún no se han limpiado los escombros de 12 viviendas destruidas.

De las 13.00 a las 13.45 horas aviones de reacción israelíes bombardearon el orfanato cercano a la aldea de Shoukeer y la zona circundante. Como consecuencia del ataque una persona resultó muerta y otras cuatro heridas. Al mismo tiempo, la artillería israelí bombardeaba la región de Hasbaya, Qilya y Yuhmur. Como consecuencia, una persona resultó herida, cuatro viviendas quedaron destruidas y se causaron amplios daños a los cultivos agrícolas.

De las 14.45 a las 10.05 horas la fuerza aérea israelí atacó el castillo de Arnun, la zona forestal de Ali-et-Taher, el campo de refugiados de Nabatiyeh y el barrio de Bayyad en Nabatiyeh. Como consecuencia, dos personas resultaron heridas.

A las 20.00 horas tres proyectiles cayeron en la zona de Youiya y causaron daños materiales.

A las 22.00 horas se avistó un buque israelí frente a la costa de Damour, en aguas territoriales libanesas. También se avistaron otros buques israelíes frente a la costa del campo de refugiados de ar-Rashidiyah y de Ras el-Ain, muy adentro de las aguas territoriales del Líbano. Esos buques penetraron en las aguas territoriales del Líbano cubiertos por grandes formaciones de helicópteros.

2. Jueves 21 de agosto de 1980

A las 9.00 horas cayeron 50 proyectiles en Arnun, el castillo de Beaufort, otros 18 en Deir A'amis y cinco en Haddatha. Yuhmur y Kfar-Tibnit fueron bombardeados intermitentemente hasta las 10.00 horas y se produjeron amplios daños materiales.

A las 10.45 horas el fuego de artillería sobre Nabatiyeh, Kfar-Tibnit, Mazra'at Ali-et-Taher y el orfanato islámico de Shoukeer tuvo como resultado la muerte de una mujer y daños en 17 viviendas.

A las 11.30 horas 10 proyectiles fosforescentes alcanzaron Aita el-Jabal causando amplios daños y provocando varios incendios. Al mismo tiempo, formaciones de helicópteros sobrevolaban la zona situada entre Merjuyoun y Naqoura.

A las 13.45 horas el generador eléctrico situado entre Kfar-Rumman y Nabatiyeh fue bombardeado y toda la zona quedó sumida en la oscuridad. Otro proyectil de 130 mm alcanzó la instalación de almacenamiento de aguas, causando daños que trastornaron el suministro de agua a las aldeas de la zona.

A las 12.55 horas proyectiles de 155 mm cayeron en Yater, Haris y Aita-ez-Zitt y una persona resultó herida.

A las 13.10 horas se reanudó el fuego intermitente de artillería sobre Nabatiyeh, Arnun y Yuhmur, que causó daños materiales en las aldeas que ya han sido evacuadas.

A las 20.15 horas buques y helicópteros israelíes reanudaron la acción en las aguas territoriales y el espacio aéreo libaneses frente a Tiro.

